

Portugueses en Canarias - portuguesismos

Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria - Arcaísmos y portuguesismos en el español de Canarias :: Revista de historia canaria



Description: -

-

Portuguese -- Canary Islands -- History.

Portuguese language -- Influence on Spanish.

Spanish language -- Provincialisms -- Canary Islands -- Glossaries, vocabularies, etc. portugueses en Canarias - portuguesismos

-

Literatura (Las Palmas, Canary Islands)

Literatura

Lengua y literaturaportugueses en Canarias - portuguesismos

Notes: Includes bibliographical references (p. 75-93).

This edition was published in 1991



Filesize: 45.44 MB

Tags: #Arcaísmos #y #portuguesismos #en #el #español #de #Canarias #: #Revista #de #historia #canaria

“La Palma conserva casi el 100% de las palabras portuguesas canarias”

Además de las realizadas posteriormente, en 1628, por Luis Bethencourt Cardona.

Portuguesismos, música y apellidos portugueses en Canarias

En la actualidad Rolo aparece como apellido en algunas islas del archipiélago.

Canarias. Temas Canarios: LUSISMOS EN EL HABLA CANARIA

Los matrimonios detectados, con presencia portuguesa, contribuyeron a la natalidad de Telde con 71 procreaciones a lo largo del siglo XVI. Los estudios que se han tenido en cuenta para la selección de vocablos de origen árabe son obras y estudios lexicográficos que consideran al árabe andalusí como fuente principal de préstamos del árabe en el ámbito iberorromance Steiger 1991: 12; cfr.

Portuguesismos léxicos de origen árabe en el contexto comunicativo atlántico

El origen del doble topónimo palmero hay que buscarlo, más bien, en el portugués degredo 'destierro', 'lugar en que se mantienen aislados los enfermos infecciosos'. Me he extendido tanto en el comentario de esta palabra sólo por señalar su dudoso casticismo; no porque me hiciese falta para justificar la procedencia galaico-portuguesa del bico canario. Con estos datos se contribuye, desde el léxico dialectal, a la identificación de los arabismos en un contexto comunicativo atlántico.

Portuguesismos, música y apellidos portugueses en Canarias

La lengua predominante —en este caso de Canarias, el español— impone sus formas en las acepciones cultas y fundamentales de las palabras; y la lengua que en posición menos favorable se ha cruzado con ella —en esta caso, el portugués— mantiene las suyas en el área de las acepciones secundarias y familiares, un poco al margen de la zona lingüística de mayor fricción.

Portuguesismos léxicos de origen árabe en el contexto comunicativo atlántico

Por lo tanto, es factible encontrar aportaciones léxicas lusas de origen árabe en el español atlántico. También, hacemos nuestras las conclusiones de otros investigadores Alvar 1959, Pérez Vidal 1991, Corbella Díaz y Medina López 1996; Corrales Zumbado y Corbella Díaz 2012; Morera Pérez 2009; Medina López 2013, Cáceres-Lorenzo 2015b quienes concluyen que un portuguesismo es un término que llega a Canarias proveniente de Portugal peninsular e insular de manera directa o indirecta a través de los mismos portugueses u otra comunidad de hablantes del occidente peninsular. Siguiendo con su hijo Pedro Falcón el viejo Teror, 1590-1673 marido de Isabel Suárez Gil y, al enviudar, de Catalina Rodríguez, de los que descenden ambas abuelas pueden mirarse los escritos y.

“La Palma conserva casi el 100% de las palabras portuguesas canarias”

Suele ser de color grisáceo o marrón y se puede localizar en viviendas y lugares pedregosos. La relación de oficios que señalan los primeros registros parroquiales de Telde, dan cuenta de una población que crece hacia la modernidad y entre ellos destacan quienes tienen relación con el cultivo de la caña, como cañavereros, desburgadores, trabajadores, almocrebes, moledores, caldereros, maestros de azúcar, purgadores, refinadores y labradores, siendo los portugueses la mano de obra especializada en los ingenios, mientras que los trabajos más duros recaían en los esclavos, que en buena parte procedían a través del mercado portugués.

Portuguesismos léxicos de origen árabe en el contexto comunicativo atlántico

Juan María Carrasco González y A. Zeitschrift für Romanische Philologie 109: 505-525.

Related Books

- [Anatomy for the artist](#)
- [Dukhtarān-i Hind - barr-i ṣaḡhīr Pāk o Hind kī nāmvar Muslim khavāṭīn ke sabaq āmoz a](#)
- [Skull of Swift - an extempore exhumation](#)
- [Genossenschaften und Genossenschaftswissenschaft - systematische, strukturelle und ordnungspolitisch](#)
- [Longest race](#)